



Sürgősségi előterjesztés  
Budapest I. kerület Budavári Önkormányzat Képviselő-testületének  
2022. május 26-i ülésére  
a Budapest Gyógyfürdői és Hévízei Zártkörűen Működő Részvénytársasággal történő  
együttműködési keretszerződés megkötésére

A képviselő-testületi ülés formája: nyilvános ülésen tárgyalandó  
Elfogadásához szükséges többség: egyszerű többség

Az előterjesztés készítéséért  
felelős:

Az előterjesztés  
tárgyalásra alkalmas:

Az előterjesztést a Képviselő-  
testület ülésére benyújtom:

Szincsák István  
irodavezető

dr. Németh Mónika  
jegyző

Váradiné Naszályi Márta  
polgármester

## 1. ELŐTERJESZTÉS

---

Tisztelt Képviselő-testület!

Az önkormányzatunk kinyilvánította azon szándékát, hogy szeretne minél szélesebb körű szabadidős programokat biztosítani az idősek számára, így többek között szeretné megteremteni az idős lakosság sportolási lehetőségeit. A cél megvalósítása érdekében a képviselő-testület az előző ülésén úgy döntött, hogy első lépésként az I. kerületi 65. életévüket betöltött nyugdíjasok részére a Budapest Gyógyfürdői és Hévízei Zrt. (a továbbiakban: BGYH) kezelésében lévő Szt. Lukács Gyógyfürdő és Uszoda kedvezményes igénybevételét teszi lehetővé. A Szt. Lukács Gyógyfürdő és Uszodában jelenleg érvényes hétköznapra szóló nyugdíjas szekrényes napi belépőjegy ára bruttó 2 600 Ft.

A BGYH ajánlata alapján nyugdíjas igazolvánnyal és lakcímkártyával igazolt jogosultak, kedvezményezettek a Szt. Lukács Gyógyfürdő és Uszodában minden csütörtöki napon a fürdő pénztáraitban a bruttó 2 600 Ft belépőjegyet 1 000 Ft értékében vásárolhatják, válthatják meg. A

jegyárból fennmaradó 1 600 Ft összeget az önkormányzatunk térítené meg a BGYH részére havonkénti elszámolás keretében. A BGYH a tárgyhót követő 2. napig elküldené az önkormányzatunk számára a kedvezményes jegyek tárgyhavi forgalmáról vezetett nyilvántartást heti bontásban. Amennyiben az önkormányzat részéről elfogadásra kerül az elszámolás, megtörténne a teljesítés igazolás. Az igazolás kiállítását követően az önkormányzatunk 8 napon belül fizetné meg a BGYH-nak a különbözeti összeget. A kedvezményre jogosultak a fürdőnek a belépőjeggyel igénybe vehető szolgáltatásait használhatják (beltéri gyógymedencék, kültéri élménymedence, úszómedencék, szaunák).

A képviselő-testület a 2022. május 12. napján megtartott ülésén a 126/2022. (V. 12.) önkormányzati határozattal döntött arról, hogy az I. kerületben bejelentett lakóhellyel, vagy tartózkodási hellyel rendelkező 65. életévét betöltött nyugdíjasok részére biztosítja a Szt. Lukács Gyógyfürdő és Uszoda kedvezményes igénybevételét, amelynek érdekében együttműködési keretszerződést köt a BGYH-val, valamint jóváhagyta a határozat mellékletét képező együttműködési keretszerződést és felhatalmazta a polgármestert annak aláírására.

A döntés meghozatalát követően a határozat és az együttműködési keretszerződés megküldésre került a BGYH részére. Ezen a héten a BGYH megkereste önkormányzatunkat a kedvezményes igénybevétel napjával kapcsolatosan. A BGYH arról adott tájékoztatást, hogy együttműködési megállapodást kötött Budapest Főváros II. Kerületi Önkormányzattal és Budapest Főváros III. Kerület Óbuda-Békásmegyer Önkormányzattal a csütörtöki napokon történő kedvezményes uszoda igénybevételével kapcsolatosan. Ennek következtében a BGYH mindhárom kerület részére nem tudja csütörtöki napokon az érintettek részére az uszoda kedvezményes igénybevételét biztosítani, így az I. kerületi 65. életévét betöltött nyugdíjasok részére a korábbi ajánlatában foglaltaktól eltérően szerdai napokon biztosítaná a kedvezményes igénybevételt.

A fentiekre tekintettel javaslom a korábban hozott döntés hatályon kívül történő helyezésével új döntés meghozatalát és új együttműködési keretszerződés elfogadását, mivel a képviselő-testület által az előző ülésen elfogadott szerződés aláírására még nem került sor.

Az időskorú lakosság részére 2022. június 01. napjától történő kedvezményes igénybevétel, az egészségmegőrzés, a sportolási lehetőség és a változatosabb szabadidős program biztosítása érdekében szükségessé vált a döntés soron kívül, sürgősséggel történő meghozatala.

Tájékoztatom a Képviselő-testületet, hogy a döntésnek van költségvetési vonzata, a kedvezmény biztosítása forrásigénnyel jár, a 2 300 000 Ft, azaz kettőmillió-háromszázezer forint összeg a Budapest I. Kerület Budavári Önkormányzat Képviselő-testületének a Budapest I. Kerület Budavári Önkormányzat 2022. évi költségvetéséről szóló 1/2022. (II. 28.) önkormányzati rendelet 6. melléklet általános tartalék terhére kerülne biztosításra.

A Magyarország helyi önkormányzatairól szóló 2011. évi CLXXXIX. törvény (továbbiakban: Mötv.) 46. § (1) bekezdése alapján az ülés nyilvános, továbbá az Mötv. 50 §-a alapján levezethető főszabály szerint a képviselő testület egyszerű többséggel szavaz.

A fentiek alapján kérem a Tisztelt Képviselő-testületet az előterjesztés és a határozati javaslat, valamint annak mellékletét képező Együttműködési keretszerződés megtárgyalására és a határozati javaslat elfogadására.

## 2. DÖNTÉSI JAVASLAT

---

### Budapest I. Kerület Budavári Önkormányzat Képviselő-testülete

.../2022. (...) önkormányzati határozata

a Budapest Gyógyfürdői és Hévízei Zártkörűen Működő Részvénytársasággal történő Együttműködési keretszerződés megkötéséről.

- 1.) Budapest I. Kerület Budavári Önkormányzat Képviselő-testülete jelen határozatának meghozatalával egyidejűleg a 126/2022. (V. 12.) önkormányzati határozatát hatályon kívül helyezi.
- 2.) Budapest I. Kerület Budavári Önkormányzat Képviselő-testülete az I. kerületben bejelentett lakóhellyel, vagy tartózkodási hellyel rendelkező 65. életévét betöltött nyugdíjasok részére a Szt. Lukács Gyógyfürdő és Uszoda kedvezményes igénybevételét biztosítja.
- 3.) Budapest I. Kerület Budavári Önkormányzat Képviselő-testülete a 2.) pont szerinti kedvezményes igénybevétel érdekében 2 300 000 Ft, azaz kettőmillió-háromszázezer forint összeget a Budapest I. Kerület Budavári Önkormányzat 2022. évi költségvetéséről szóló 1/2022. (II. 28.) önkormányzati rendelet 6. melléklet általános tartalék terhére biztosítja.
- 4.) Budapest I. Kerület Budavári Önkormányzat Képviselő-testülete a 2.) pont szerinti kedvezményes igénybevétel biztosítása érdekében együttműködési keretszerződést köt a Budapest Gyógyfürdői és Hévízei Zártkörűen Működő Részvénytársasággal 2022. június 01. napjától 2023. május 31. napjáig terjedő 1 éves időtartamra.
- 5.) Budapest I. Kerület Budavári Önkormányzat Képviselő-testülete jóváhagyja a jelen határozat mellékletét képező együttműködési keretszerződést és felhatalmazza a polgármestert annak aláírására.

Határidő: 2022. május 31.

Felelős: polgármester

Végrehajtásért felelős: Szociális és Intézménytámogatási Iroda

Budapest, 2022. május .....

## 3. AZ ELŐTERJESZTÉS MELLÉKLETE(I)

---

1. melléklet: Együttműködési keretszerződés

2.

1. melléklet

Nyilvántartási szám: BDV/ - /2022.

### Együttműködési keretszerződés

amely létrejött egyrészről

**Budapest Gyógyfürdői és Hévízei Zártkörűen Működő Részvénytársaság** (székhely: 1034 Budapest, Szőlő utca 38.; adószám: 12165814-2-44; cégjegyzékszám: 01-10-043152, képviseli: Borosné Szűts Ildikó vezérigazgató, a továbbiakban: **BGYH**),

másrészről

**Budapest Főváros I. kerület Budavári Önkormányzat** (székhely: 1014 Budapest, Kapisztrán tér 1., törzskönyvi azonosító: 735649, adószám: 15735643-2-41, képviseli: Váradiné Naszályi Márta polgármester, a továbbiakban: **Önkormányzat**),

(a továbbiakban együtt: **Felek**) között az alulírott helyen és időben az alábbi feltételek mellett:

#### I. Preambulum

A Budapest Főváros I. kerület Budavári Önkormányzat kiemelt feladatának tekinti az idősek aktivitásának és egészségének megőrzését, szükség esetén a róluk való gondoskodás biztosítását. A Magyarország helyi önkormányzatairól szóló 2011. évi CLXXXIX. törvény 23. § (5) bekezdés 9. pontja alapján a kerületi önkormányzat feladata különösen az egészségügyi alapellátás, az egészséges életmód segítségét célzó szolgáltatások biztosítása.

#### II. Az együttműködés célja

Jelen együttműködés célja az I. kerületi 65. év feletti lakosság életkörülményeinek és egészségi állapotának javítása a II. kerületben lévő Szt. Lukács Gyógyfürdő és Uszoda által kínált szolgáltatások igénybevételével, az Önkormányzat és az BGYH között fennálló együttműködés erősítése, kiszélesítése a preambulumban foglaltak szem előtt tartásával.

### III. Az együttműködés tárgya

1.) A BGyH biztosítja a Szt. Lukács Gyógyfürdő és Uszoda (1023 Budapest, Frankel Leó út 25-29., a továbbiakban: Uszoda) kedvezményes használatát bruttó 1.000,- Ft, azaz ezer forint összegű belépődíj megfizetése ellenében, minden héten, a szerdai napon az I. kerületi 65. év feletti nyugdíjas lakosok (a továbbiakban: Igényjogosultak) részére az Uszoda mindenkori nyitvatartási idejében. Az Uszoda műszaki okból, továbbá állami, önkormányzati vagy hatósági döntés vagy bármilyen vis maior helyzet folytán történő zárva tartása esetén - amely okból kifolyólag az Uszoda használata nem lehetséges - a Felek egymással szemben semmilyen igényt nem támasztanak.

2.) Az Uszoda kedvezményes használata az uszoda pénztárában a nyugdíjas igazolvány és az I. kerületi lakcím igazolására a lakcímet igazoló hatósági igazolvány (a továbbiakban: lakcímkártya) egyidejű bemutatásával, valamint a BGyH által rendszeresített beléptetési nyilvántartólap aláírása mellett történhet.

3.) Jelen keretszerződés az Igényjogosultak részére a III.1. pontban foglaltakon túl további kedvezmények igénybevételére nem jogosít.

4.) A Felek a jelen szerződés alapján történt belépések számával kötelesek havonta utólag egymással elszámolni. A BGyH a tárgy hónapot követő hónap 5. napjáig kimutatást készít a nyugdíjas igazolvány és az I. kerületi lakcímet igazoló lakcímkártya felmutatásával történt belépések számáról heti bontásban, amelyet elektronikus úton megküld az Önkormányzat jelen szerződésben megadott kapcsolattartója részére. Az Önkormányzat a kimutatással kapcsolatos észrevételeit 2 munkanapon belül jelezheti a BGyH jelen szerződésben megadott kapcsolattartója felé. Amennyiben az Önkormányzat a kimutatás kézhezvételétől számított 2 munkanapon belül nem nyilatkozik, úgy kell tekinteni, hogy az abban foglaltakat elfogadja. Amennyiben a Felek részéről a BGyH által készített kimutatás elfogadásra került, az Önkormányzat 1 munkanapon belül teljesítési igazolást állít ki és megküldi a BGyH részére. Az Önkormányzat részéről a teljesítés igazolására a Polgármesteri Kabinetvezető jogosult.

5.) A Felek megállapodnak, hogy az Önkormányzat az igénybevett szolgáltatás alapján személyenként bruttó 1 600 Ft, azaz egyezerhatszáz forint összegű díjat fizet a BGyH részére, melyet a

teljesítésigazolás alapján kiállított számla kézhezvételét követő 15 napon belül, a számlán szereplő bankszámlára történő átutalással köteles megfizetni.

6.) Az Önkormányzat késedelmes teljesítés esetén köteles a BGyH részére a Polgári Törvénykönyvről szóló 2013. évi V. törvény 6:155. §-ában (a továbbiakban: Ptk.) meghatározottak szerinti késedelmi kamatot fizetni.

7.) Az Önkormányzat tudomásul veszi, hogy a BGyH egyéb rendezvények biztosítása miatt – amennyiben az más módon nem megoldható – az Uszoda használatát időszakosan, részlegesen korlátozhatja.

#### IV. Vegyes rendelkezések

8.) A Felek az együttműködési keretszerződést 2022. június 01. napjától 2023. május 31. napjáig tartó határozott 1 év időre kötik.

9.) Bármelyik Fél jogosult a jelen szerződést 30 napos felmondási idő biztosításával, indokolás nélkül írásban a másik fél jelen szerződésben rögzített székhelyére címzett levélben felmondani. A Felek a szerződés megszűnése esetén a már teljesített szolgáltatásokkal egymással szemben elszámolni kötelesek.

10.) A BGyH a szerződést – jelen keretszerződésben meghatározottakon túlmenően – azonnali hatályú írásbeli nyilatkozattal megszüntetheti, amennyiben:

- a) az Önkormányzat az 5. pontban meghatározott díjat nem fizeti meg és ezen kötelezettségét a BGyH erre irányuló felszólításában megjelölt határidőre sem teljesíti.
- b) Szt. Lukács Gyógyfürdő és Uszoda bármely okból telephelyként megszűnik.

Az azonnali hatályú felmondás esetén a Felek kötelesek egymással a felmondást követő 8 naptári napon belül elszámolni.

11.) Jelen szerződésben foglaltak végrehajtására a Felek az alábbi kapcsolattartó személyeket jelölik ki:

BGyH részéről:

Czinege Szilvia értékesítési és marketing igazgató

e-mail: czinege.szilvia@budapestspas.hu

Önkormányzat részéről: Krupla-Kelemen Ágnes intézményi referens  
e-mail: krupla.agnes@budavar.hu

Felek kijelentik, hogy a kapcsolattartók személyes adatait a szerződésből fakadó kötelezettségek gördülékeny biztosítása, a zavartalan és gyors kapcsolatfelvétel és kommunikáció érdekében, a szerződéskötés jogalapján adták meg. A szerződés teljesítése során a Felek kötelezettséget vállalnak arra, hogy az Európai Unió általános adatvédelmi rendeletének (GDPR) megfelelően kezelik a tudomásukra jutott személyes adatokat, azokat csak a szerződés teljesüléséhez szükséges, a teljesítésigazolás mértékéig és a jogszabályi kötelezettség teljesítéséig tárolják, valamint tudomásul veszik, hogy a személyes adatok tekintetében az érintett fél kérésére az adatot utólag törlik. Felek vállalják, hogy a személyes adatok kezelése során az érintett személyek esetén az esetleges adatkezelési incidenst a tudomásszerzést követő 24 órán belül igazolható módon a másik Fél tudomására hozzák.

12.) A BGyH köteles biztosítani, hogy a kedvezményt igénybe vevők az BGyH által kezelt személyes adatokról szóló adatvédelmi tájékoztatót megismerjék.

13.) A BGyH a szerződés teljesítése során megismert személyes adatok kezelésére, illetve felhasználására jelen megállapodás célját és időtartamát meghaladóan nem jogosult.

14.) A BGyH köteles biztosítani, hogy munkavállalói, alkalmazottai és a feladat teljesítéséhez igénybevett közreműködők nem használhatják fel a megismert személyes adatokat semmilyen jogosulatlan célra. A BGyH a szerződés teljesítése során tudomására jutott személyes adatokat a szerződés céljának megfelelő, továbbá a jogszabályban előírt kötelezettségei teljesítéséhez szükséges módon, mértékben és ideig kezelheti.

15.) A Felek esetlegesen tudomásukra jutott személyes adatok tekintetében kötelesek a GDPR és az információs önrendelkezési jogról és az információszabadságról szóló 2011. évi CXII. törvény vonatkozó rendelkezései szerint eljárni.

16.) Jelen szerződésben nem szabályozott kérdésekben a Ptk., az államháztartásról szóló 2011. évi CXCV. törvény (Áht.), az államháztartásról szóló törvény végrehajtásáról szóló 368/2011. (XII. 31.) Korm. rendelet (Ávr), valamint az egyéb vonatkozó jogszabályok rendelkezései az irányadók.

17.) A BGYH nyilatkozik az Áht. 41. § (6) bekezdése, valamint az Ávr. 50. § (1a) bekezdésében foglaltakra tekintettel, hogy a nemzeti vagyonról szóló 2011. évi CXCVI. törvény 3. § (1) bekezdés 1. pont a) alpontja szerinti átlátható szervezetnek minősül. E nyilatkozatban foglaltak változása esetén az Önkormányzatot haladéktalanul tájékoztatni köteles.

18.) A Felek a szerződés megkötésével és teljesítésével összefüggésben esetlegesen felmerülő jogvitákat megkísérik békés, tárgyalásos úton rendezni. A szerződésből eredő vagy azzal kapcsolatban felmerülő valamennyi jogvita esetén a Felek alávetik magukat a polgári perrendtartásról szóló 2016. évi CXXX. törvény szerint meghatározott bíróság illetékességének.

19.) A szerződés a Felek általi kölcsönös aláírással lép hatályba. Amennyiben a szerződés aláírására nem egy időben és helyen kerül sor, a hatálybalépés időpontja az utolsó aláírás napja.

20.) A jelen szerződés 6 egymással szó szerint megegyező eredeti példányban készült, amelyből aláírás után 3 példány a BGYH-t, 3 példány az Önkormányzatot illeti.

Budapest, 2022.....

Budapest, 2022.....

.....  
**Váradiné Naszályi Márta**

Budapest Főváros I. kerületi Budavári  
Önkormányzat  
polgármester

.....  
**Borosné Szűts Ildikó**

Budapest Gyógyfürdői és Hévízei Zrt.  
vezérigazgató

Jogi szignalizáció:

.....  
dr. Németh Mónika  
jegyző

Kelt: Budapest, 2022..... „...”

Pénzügyi ellenjegyzés:

.....  
Gazdasági Irodavezető

Kelt: Budapest, 2022..... „...”